



## JAARVERSLAG 2010





Inhoudsopgave

Voorwoord ..... 2

Raad van Commissarissen Telesur ..... 4

Prae advies van de Raad van Commissarissen ..... 5

De Directie van Telesur ..... 7

District Paramaribo ..... 8

Overzicht historische ontwikkeling ..... 10

Organogram Telesur per mei 2011 ..... 11

Missie Telesur ..... 12

Visie Telesur ..... 12

De zeven geboden van Telesur ..... 12

Betekenis Telesur logo en kleuren ..... 13

30 jaar Telesur ..... 14

Kerncijfers Telesur ..... 15

Het Surinaams volkslied ..... 16

De vlag van Suriname ..... 16

Verslag van de Directie ..... 17

    Macro-economische en maatschappelijke ontwikkelingen in 2010 ..... 18

    Telesur in 2010 ..... 19

    Vooruitblik 2011 ..... 27

Suriname Guyana - Submarine Cable System (SG-SCS) ..... 28

Community Hub te Totness ..... 29

Anthony Nesty ..... 30

Verkorte jaarrekening 2010 ..... 31

Balans per 31 december 2010 ..... 31

Resultatenrekening 2010 ..... 32

Kasstroomoverzicht 2010 ..... 33

Stephen Westmaas ..... 34

Algemene toelichting op de verkorte jaarrekening van Telesur ..... 35

Overzicht van de materiële vaste activa per 31 december 2010 ..... 41

Toelichting op het eigen vermogen ..... 42

Overzicht niet uit de balans blijken de verplichtingen ..... 42

Controleverklaring van de onafhankelijke accountant ..... 43

De St. Petrus en Paulus Kathedraal ..... 44

De Telesur locaties in Suriname ..... 45



## VOORWOORD

Wij presenteren u het Telesur jaarverslag 2010. Evenals in vorige jaren heeft de Raad van Commissarissen van Telesur ook voor het verslagjaar 2010, de jaarrekening laten controleren door de externe accountant, Accountantskantoor Tjong A Hung. In dit jaarverslag worden gepresenteerd, de balans per 31 december 2010, de resultatenrekening over 2010 en het kasstroomoverzicht tezamen met de algemene toelichting van de externe accountant.

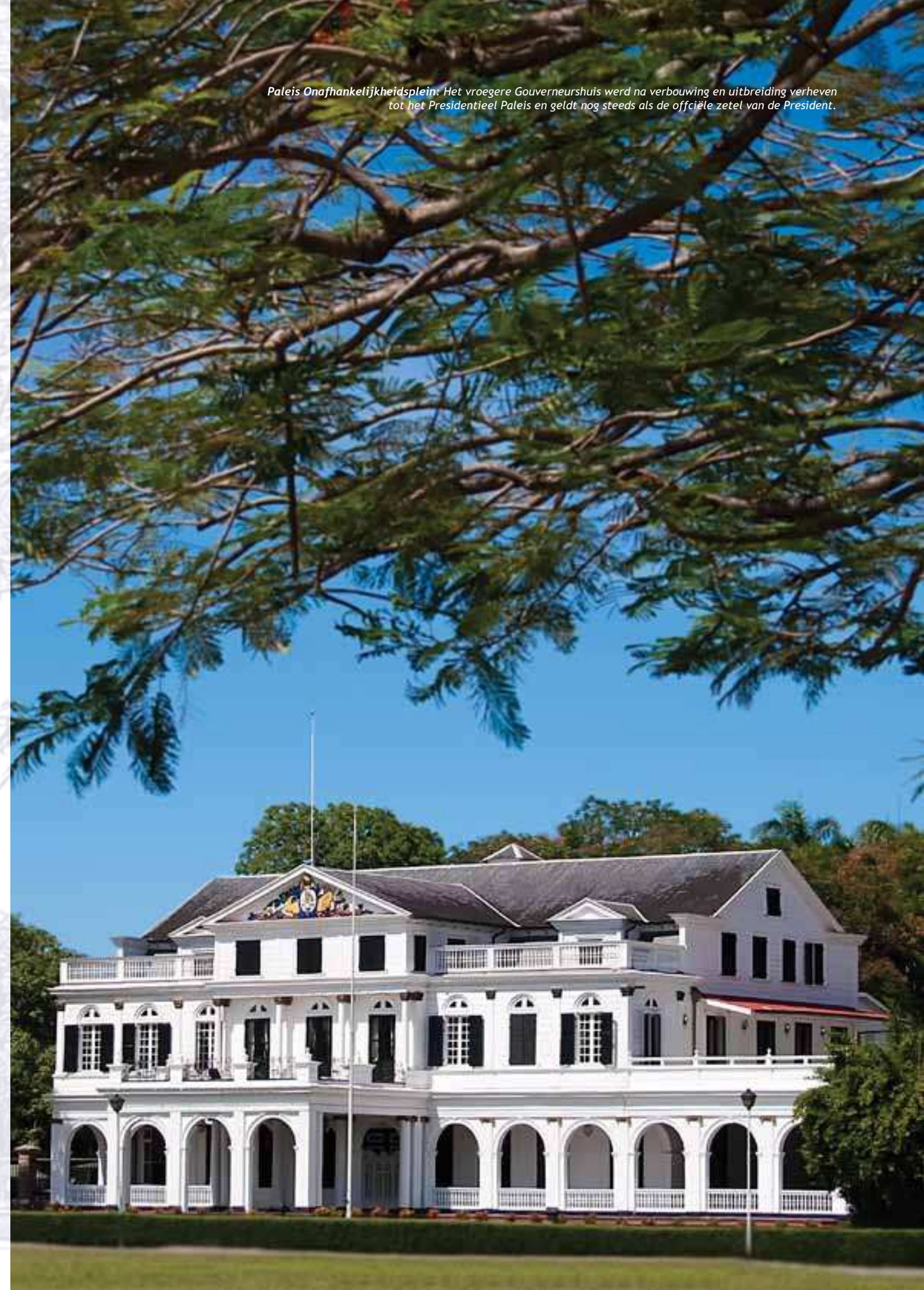
Het thema dat is gekozen voor dit jaarverslag is: “District Paramaribo” (hierna te noemen Paramaribo). Het is algemeen bekend dat de bedrijfsactiviteiten van de rechtsvoorgangers van Telesur in Paramaribo zijn begonnen. In het licht van de 30<sup>ste</sup> verjaardag die Telesur in 2011 viert, werd het gepast geacht om als centraal thema in het jaarverslag Paramaribo te kiezen.

In het jaarverslag dat voor u ligt, zal voordat uitgebreid ingegaan wordt op de financiële informatie, enige algemene informatie worden verstrekt over Telesur. Tevens zijn opgenomen paragrafen die handelen over het thema Paramaribo en enkele markante gebouwen en personen uit Paramaribo. Door het jaarverslag heen zijn foto's opgenomen die een beeld scheppen van het hedendaags Paramaribo. Na het prae-advies van de Raad van Commissarissen van Telesur, de informatie over Paramaribo en de kerncijfers van Telesur is het verslag van de directie opgenomen. In het verslag van de directie wordt in het kort een terug- en vooruitblik geworpen, op de ontwikkelingen die thans gaande zijn in het bedrijf en die in het verschiet liggen. Het jaarverslag wordt besloten met de verkorte jaarrekening over 2010 en de algemene toelichting van de externe accountant, waarin de grondslagen van waardering en bepaling van het resultaat zijn opgenomen en de accountantsverklaring.

*I love SU: Dit kunstwerk van George Struikelblok bevindt zich op een geliefde ontmoetings- en wandelplek aan De Waterkant.*



*Paleis Onafhankelijkheidsplein: Het vroegere Gouverneurshuis werd na verbouwing en uitbreiding verheven tot het Presidentieel Paleis en geldt nog steeds als de officiële zetel van de President.*





## RAAD VAN COMMISSARISSEN TELESUR

PER MEI 2011



Mr. REGGY NELSON  
VICE PRESIDENT COMMISSARIS



ADOLFINA CAIRO  
PRESIDENT COMMISSARIS



HARRY KENSML MPA  
SECRETARIS



Mr. JERRY DOUGLAS  
LID



MR. HUMPHREY SCHURMAN  
LID



RYAN ABRAHAMS, MSc  
LID

## PRAE - ADVIES VAN DE RAAD VAN COMMISSARISSEN

Ter voldoening aan artikel 15 lid 5 van het instellingsdecreet C-38 van Telesur hebben wij de balans en de resultatenrekening van Telesur alsmede de toelichting daarop over het jaar 2010 gecontroleerd en zijn daarbij bijgestaan door Accountantskantoor Tjong A Hung (de externe accountant). De externe accountant heeft een goedkeurende verklaring gegeven met betrekking tot de jaarrekening 2010 van Telesur en uit hoofde van deze verklaring hebben wij dit jaarverslag waar de balans per 31 december 2010 en de resultatenrekening over 2010 deel van uitmaken goedgekeurd.

Wij adviseren daarom de Minister van Transport Communicatie en Toerisme, de balans per 31 december 2010 en de resultatenrekening over 2010 vast te stellen. Deze vaststelling strekt op grond van artikel 15 lid 7 van eerdergenoemd decreet tot decharge van de directeur van Telesur voor het in 2010 gevoerde beheer en eveneens tot decharge van de Raad van Commissarissen voor het gehouden toezicht.

Tot slot spreekt de Raad zijn waardering uit jegens de Directie en medewerkers, die met toewijding zich hebben ingezet voor het bedrijf/onderneming. Mede en vooral dankzij hun bijdrage zijn de omzet doelstellingen voor 2010 op redelijke wijze gehaald.

Paramaribo, mei 2011

Raad van Commissarissen van Telesur

|                  |                              |
|------------------|------------------------------|
| A. Cairo         | : President Commissaris      |
| Mr. R. Nelson    | : Vice President Commissaris |
| H. Kensmil MPA   | : Secretaris                 |
| Mr. J. Douglas   | : Lid                        |
| Mr. H. Schurman  | : Lid                        |
| R. Abrahams, Msc | : Lid                        |



Telesur Hoofdkantoor: Het hoofdkantoor van Telesur aan het Valliantsplein te Paramaribo.

Jaarverslag 2010



## DE DIRECTIE VAN TELESUR

PER MEI 2011



VAN LINKS NAAR RECHTS:

|                       |                                                          |
|-----------------------|----------------------------------------------------------|
| KENNETH MURINGEN MBA  | : COÖRDINATOR COMMERCIËLE ZAKEN                          |
| FRITS PURPERHART      | : ONDERDIRECTEUR/ MANAGER STUURGROEP                     |
| FRANK ASGARALI        | : COÖRDINATOR FINANCIËLE EN ECONOMISCHE ZAKEN            |
| DRS. DIRK CURRIE      | : ALGEMEEN DIRECTEUR                                     |
| DRS. RUSS HEADLEY MBA | : WAARNEMEND COÖRDINATOR FINANCIËLE EN ECONOMISCHE ZAKEN |
| IR. EDMUND NEUS       | : ONDERDIRECTEUR OPERATIONELE ZAKEN                      |
| LUCIANES NAARDEN      | : ONDERDIRECTEUR COMMERCIËLE ZAKEN                       |



## DISTRICT PARAMARIBO

Paramaribo is gesticht in de 17<sup>e</sup> eeuw langs de oever van de Surinamerivier. De naam van de hoofdstad van Suriname is afgeleid van de naam van het inheemse dorp Parmirbo dat grensde aan de plek waar het huidige Fort Zeelandia werd gebouwd door Engelse kolonisten. De Engelsen begonnen met een landbouwkolonie en in 1667 werd de kolonie veroverd door de Zeeuwen die het reeds bestaande fort omdoopten tot Fort Zeelandia. Op enkele korte Engelse onderbrekingen na, bleef Suriname driehonderd jaar een kolonie van Nederland. De Nederlanders ontwikkelden plantages waarop met name suiker, koffie en katoen werden verbouwd en Paramaribo groeide en bloeide als handelsstad.

De oude koloniale huizen in de binnenstad van Paramaribo zijn voornamelijk in hout opgetrokken, met een fundering tot vloerhoogte in bakstenen. Voor een deel ligt hieraan ten grondslag dat de stad zo snel groeide in 17<sup>e</sup> en 18<sup>e</sup> eeuw dat de hogere kosten en de langere constructieduur van bakstenen gebouwen maakten, dat hout als ideaal alternatief werd gezien. De twee grote branden van 1821 en 1832 zijn er de oorzaak van dat in de oudere gedeelten van de stad niet noodzakelijkerwijs de oudste gebouwen te vinden zijn. In juni 2002 werd de oude binnenstad van Paramaribo op de Werelderfgoedlijst van de Unesco geplaatst.

Paramaribo heeft zich geografisch ontwikkeld van een stadje met 50 huizen begrensd door de Henck Arronstraat (voorheen Gravenstraat), de Klipstenenstraat en de Knuffelsgracht naar een stad die thans bestaat uit 12 ressorten die samen een oppervlakte van 183 vierkante kilometer beslaan.



Paramaribo telt anno 2011, circa 250.000 inwoners, die net als de overige Surinamers bekend staan om hun vriendelijkheid en gastvrijheid. Op de markten in zowel het centrum als de buitenwijken van Paramaribo heerst traditioneel nog altijd een gezellige drukte. Suriname staat bekend om haar multiculturele samenstelling en dat is in Paramaribo niet anders. Nederlands, Sarnami, Javaans, Chinees, Aucaans, Saramacaans en natuurlijk het Sranan Tongo zijn allemaal talen die door grote delen van de bevolking van Paramaribo gesproken worden. Het Nederlands is de officiële voertaal, het Sranan Tongo is echter ook een belangrijke taal voor de communicatie tussen de verschillende bevolkingsgroepen.

In het verlengde van de grote diversiteit aan taaluitingen is Paramaribo ook op religieus gebied een visitekaart voor de plurale etnisch/culturele samenstelling van Suriname. Door de hele stad zijn talrijke christelijke kerken, hindoe tempels, moskeeën en andere gebedshuizen te vinden. Eén van de oudste houten gebouwen is de Sint Petrus en Paulus Kathedraal van het Rooms Katholiek Bisdom waar in dit jaarverslag nader aandacht aan wordt besteed. Kenmerkend zijn ook de Joodse synagoge en de moskee van de Surinaamse Islamitische Vereniging (SIV) die naast elkaar staan aan de Keizerstraat.

Recentelijk is ter bevordering van het toerisme in Paramaribo het merk "City of Smiles" voor de stad gekozen. De toerisme-sector is een snelgroeiende en de focus is, om naast het natuurtoerisme dat zich voornamelijk afspeelt in de binnenlanden van Suriname ook de kuststreek van Suriname op de toeristische wereldkaart te plaatsen. De lach en de vriendelijkheid die dwars door alle bevolkingsgroepen van Paramaribo te vinden is, maken de betekenis van de woorden "City of Smiles" meer dan waar.



Stadsgezicht: Zicht over de stad vanuit het torentje van het Ministerie van Financiën aan het Onafhankelijkheidsplein.



## OVERZICHT HISTORISCHE ONTWIKKELING

|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1945 | Samenvoeging van 's Lands Radiodienst en 's Lands Telefoonwezen tot 's Lands Telegraaf en Telefoon dienst (LTT).                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 1948 | Installatie eerste automatische huistelefooncentrales.                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 1952 | Inwerkingstelling van de eerste automatische centrale.                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 1955 | Introductie eerste publieke telefoontoestellen met dubbeltjes inworp.                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 1971 | Ingebruikname van de telex-centrale aan de Keizerstraat.                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 1973 | Omzetting van 's Lands Telegraaf en Telefoon dienst in 's Lands Telegraaf en Telefoonbedrijf, LTT.                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 1976 | Ingebruikname van de internationale telefooncentrale aan de Keizerstraat.                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 1978 | In bedrijfstelling van het openbaar mobilfoonnet.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 1981 | Omzetting van 's Lands Telegraaf en Telefoonbedrijf (LTT) in een nieuwe rechtsvorm: "Sui Generis", het Telecommunicatiebedrijf Suriname, Telesur.                                                                                                                                                                                                                 |
| 1986 | Het Omroepproject Telesur start met televisie-uitzendingen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 1991 | Omroepproject Telesur verandert in Algemene Televisie Verzorging, ATV.<br>Omschakeling van vijf- naar zescijferige telefoonnummers op het vaste net.                                                                                                                                                                                                              |
| 1993 | Telesur Directeur Mr. Iris Struiken gekozen tot voorzitter van de Caribbean Association of National Telecommunication Organizations (CANTO).<br>Het Telecommunicatie Opleidings- en Onderzoekscentrum (TOC) wordt erkend als regionaal trainingscentrum.<br>Inauguratie van de cellulaire telefooncentrale en teleport Paramaribo, een Intelsat Business Service. |
| 1994 | Ingebruikname van het glasvezeltrunkkabelnet in Paramaribo.                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 1995 | Telesur Directeur Mr. Iris Struiken opnieuw gekozen tot CANTO-voorzitter.<br>Suriname via Telesur op internet.<br>Aanvang van het nationaal glasvezelkabelproject in Suriname.                                                                                                                                                                                    |
| 1996 | Introductie DATANET.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 1997 | Telesur introduceert X.25 packet switching technology.                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 1998 | Introductie Telesur Telephone Card.<br>Introductie Fixed Radio Access (FRA)                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 1999 | Introductie Prepaid Mobile Service (TDMA)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 2000 | Introductie ISDN (Datanetwerk).<br>Suriname op het Americas-II glasvezel zeekabel systeem                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 2001 | Telesur gastheer van de Annual General Meeting (AGM) van de CANTO.                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 2002 | Introductie Global System for Mobile Communications (GSM) onder de productnaam TeleG.                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 2004 | Launch corporate website www.telesur.sr                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 2006 | Introductie van de nieuwe Telesur slogan: "Telesur keeping us in touch"<br>Drs. Dirk Currie wordt geïnstalleerd als Directeur van Telesur.<br>Introductie nieuwe huisstijl onder de naam "The new identity of an old friend"                                                                                                                                      |
| 2007 | Inwerkingtreden van de Wet op de Telecommunicatievoorzieningen. Hiermede komt er een einde aan de monopolie positie van Telesur.<br>Ondertekening interconnectie overeenkomst Telesur en overige telecom bedrijven in Suriname.                                                                                                                                   |
| 2008 | Telesur gastheer van de Annual General Meeting (AGM) van de CANTO.<br>Lancering Telesur Mobiel Nederland en onbeperkt bellen.<br>Ondertekening overeenkomst Suriname Guyana - Submarine Cable System (SG-SCS) door Telesur, Guyana Telecommunication & Telegraph Company (GT&T) en Global Marine Systems Ltd.                                                     |
| 2009 | Inauguratie Draadloze Vaste Telefonie in Suriname.<br>Directeur Drs. Dirk Currie wordt gekozen tot ondervoorzitter van de CANTO.                                                                                                                                                                                                                                  |
| 2010 | Launch Blackberry Service van Telesur<br>Commerciële oplevering van het SG-SCS zeekabelsysteem                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 2011 | Telesur 30 Jaar (1 Januari 2011)<br>Directeur Dirk Currie gekozen als voorzitter van de CANTO                                                                                                                                                                                                                                                                     |

## ORGANOGRAM TELESUR PER MEI 2011





## MISSIE TELESUR

TELESUR VOORZIET OP MAAT, VIA ZIJN LANDELIJK NETWERK,  
IN DE TELECOMMUNICATIEBEHOEFTE VAN ZIJN KLANTEN

## VISIE TELESUR

TELESUR LEIDT DE TELECOMMUNICATIEMARKT IN SURINAME

## DE ZEVEN GEBODEN VAN TELESUR

|          |                                                          |
|----------|----------------------------------------------------------|
| <b>T</b> | OEKOMSTGERICHT                                           |
| <b>E</b> | ERLIJKE EN ENTHOUSIASTE UITVOERING VAN HET WERK          |
| <b>L</b> | OYALE OPSTELLING NAAR HET BEDRIJF                        |
| <b>E</b> | DUCATIE OP CONTINUE BASIS                                |
| <b>S</b> | AMENWERKING DIENT OPTIMAAL TE ZIJN                       |
| <b>U</b> | ITMUNTENDE BEDIENING VAN DE KLANT                        |
| <b>R</b> | ESPECTVOL EN RECHTVAARDIG ONDERLING EN NAAR DE KLANT TOE |

Telesurgebouw aan de Havenlaan.



## BETEKENIS TELESUR LOGO EN KLEUREN



Logo:

- Afgeleid van een vingerafdruk.
- Vertegenwoordigt de eigen identiteit
- Geeft invulling aan de missie; diensten en producten
  - Persoonlijk/op maat leveren aan de klant
- Vertegenwoordigt het uniek zijn van het bedrijf.
- Legt de associatie met de eindgebruiker:
  - Hij /zij herkent zich zelf in het logo
- Zeven lijnen evenals het aantal letters van Telesur

De Telesur kleuren Geel en Blauw

 GEEL is geassocieerd met:

- Intellect
- Eer
- Energie
- Loyaliteit
- Stimulatie mentale activiteiten
- Vreugde
- Geluk
- Aandacht

 BLAUW is geassocieerd met:

- Betrouwbaarheid
- Eerlijkheid
- Wijsheid
- Zekerheid
- Accuratesse bij promotie van 'hightech' producten
- Intelligentie
- Geloof

Telesurgebouw aan de Tweede Rijkweg.





### 30 JAAR TELESUR

Op 1 mei 1945 ontstond uit 's Lands Radio Dienst en 's Lands Telefoonwezen, 's Lands Telegraaf en Telefoondienst, beter bekend als LTT. In die tijd was het telefoonverkeer in Suriname handverkeer, dat wil zeggen dat de verbindingen tot stand kwamen door tussenkomst van telefonisten. Het telefonisch handverkeer veranderde in 1952 toen de eerste automatische centrales in Paramaribo en Zanderij in gebruik werden gesteld. Op 31 mei 1952 werd het kantoor aan het Vaillantsplein in gebruik genomen. Met de gestarte 1.600 telefoonnummers werd verwacht voldoende reserves te hebben om over ongeveer 5 jaar uit te breiden. Omdat telefoneren zo gemakkelijk was geworden, groeide de vraag enorm. Door regelmatige uitbreiding van het netwerk heeft LTT steeds voorzien in de telecommunicatie behoefte van de klanten.

In 1973 vond de omzetting van LTT in een landsbedrijf plaats. Er werden investeringen gepleegd om de lokale en interlokale telefoonverbindingen te verbeteren. Verder werd door de installatie van nieuwe straalverbindingsapparatuur het transport van televisiesignalen naar de districten gerealiseerd. Sinds 1 januari 1981 wordt het gehele telecommunicatie gebeuren in de Republiek Suriname beheerd en uitgevoerd door een "Sui Generis" entiteit het "Telecommunicatiebedrijf Suriname", Telesur. De nieuwe rechtspersoon is aangepast aan de Surinaamse omstandigheden en geeft aan Telesur een eigen functie welke zowel privaatrechtelijke als publiekrechtelijke taken omvat. Door deze ontwikkeling heeft het Telecommunicatiebedrijf Suriname de structuur gekregen waarbinnen zij in staat is te groeien tot een telecommunicatiebedrijf dat zal kunnen inspelen op ontwikkelingen op economisch gebied, met betrekking tot de integratie van verafgelegen gebieden in het binnenland van Suriname.

Telecommunicatie is tegenwoordig een belangrijke en niet weg te denken schakel voor de ontwikkeling van elke samenleving. In Suriname werd tot november 2007 de monopolie positie op de telecommunicatiemarkt ingenomen door het Telecommunicatiebedrijf Suriname, Telesur. Thans mag met trots worden genoemd dat Telesur nog steeds de grootste speler is op Surinaamse telecommunicatie markt welke sedert november 2007 geliberaliseerd is.

Op 1 januari 2011 vierde Telesur zijn 30<sup>ste</sup> verjaardag. In het jubileumjaar 2011 is een aantal activiteiten gepland waaronder:

1. Mini Telecom Expo
2. Huldiging van enkele gepensioneerde - alsook actieve Telesurmedewerkers
3. Leveren van bijdrage aan sociale instellingen
4. Schenking van computers aan diverse scholen
5. Activiteiten ten behoeve van het Telesur personeel en de Surinaamse gemeenschap.

In verband met het jubileum heeft Telesur een vignet ontworpen, dat hiernaast is afgebeeld.



### KERNCIJFERS TELESUR

| RESULTATEN                                        | 2010         | 2009    | 2008    | 2007    | 2006    |
|---------------------------------------------------|--------------|---------|---------|---------|---------|
|                                                   | × SRD 1000   |         |         |         |         |
| Netto Opbrengsten                                 | 291.291      | 276.612 | 301.503 | 317.050 | 283.786 |
| Kosten                                            | 255.849      | 248.717 | 233.769 | 230.382 | 176.150 |
| Bedrijfsresultaat                                 | 35.442       | 27.894  | 67.734  | 86.668  | 107.636 |
| Resultaat Vóór Belastingen                        | 26.688       | 41.416  | 79.047  | 119.281 | 122.681 |
| Resultaat Na Belastingen                          | 17.080       | 26.506  | 50.590  | 76.340  | 78.516  |
| <b>BALANS</b>                                     |              |         |         |         |         |
| Balanstotaal                                      | 799.684      | 805.420 | 834.895 | 817.044 | 774.824 |
| Vaste Activa                                      | 468.320      | 417.904 | 353.715 | 302.466 | 312.163 |
| Vlottende Activa                                  | 331.364      | 387.516 | 481.180 | 514.578 | 462.661 |
| Eigen Vermogen                                    | 551.995      | 548.418 | 550.036 | 545.600 | 512.751 |
| Vreemd Vermogen + Voorzieningen                   | 247.689      | 257.002 | 284.859 | 271.444 | 262.702 |
| <b>FINANCIERINGSRATIO'S</b>                       |              |         |         |         |         |
|                                                   | In procenten |         |         |         |         |
| Eigen Vermogen / Vreemd Vermogen                  | 222,8%       | 231,3%  | 193,1%  | 201,0%  | 195,7%  |
| Eigen Vermogen / Totale Vermogen                  | 69,0%        | 68,1%   | 65,9%   | 66,8%   | 66,2%   |
| Liquide Middelen + Vorderingen / Vlottende Schuld | 148,6%       | 174,3%  | 198,3%  | 226,8%  | 189,5%  |
| <b>RENTABILITEITSRATIO'S</b>                      |              |         |         |         |         |
| Resultaat Na Belastingen / Eigen Vermogen         | 3,1%         | 4,8%    | 9,2%    | 14,0%   | 16,1%   |
| Resultaat voor belasting/Totaal vermogen (ROI)    | 3,3%         | 5,1%    | 9,5%    | 14,6%   | 15,8%   |
| Bedrijfsresultaat / Netto Opbrengsten             | 12,2%        | 10,1%   | 22,5%   | 27,3%   | 37,9%   |
| Resultaat na Belastingen / Netto Opbrengsten      | 5,9%         | 9,6%    | 16,8%   | 24,1%   | 27,7%   |
| <b>WERKNEMERSBESTAND</b>                          |              |         |         |         |         |
|                                                   | Aantallen    |         |         |         |         |
| Aantal werknemers                                 | 850          | 889     | 944     | 986     | 1.014   |



## HET SURINAAMS VOLKSIED

God zij met ons Suriname  
Hij verheff' ons heerlijk land  
Hoe wij hier ook samenkwamen  
Aan zijn grond zijn wij verpand  
Werkend houden w'in gedachten  
Recht en waarheid maken vrij  
Al wat goed is te betrachten  
Dat geeft aan ons land waardij

Opo kondre man un opo  
Sranan gron e kari un  
Wans ope Tata komopo  
Wi mu seti kondre bun  
Stré de f'stré, wi no sa frede  
Gado de wi fesiman  
Heri libi te na dede  
Wi sa feti gi Sranan

## DE VLAG VAN SURINAME

De symboliek en de betekenis van de Surinaamse vlag zijn als volgt te omschrijven:

Het groen symboliseert de vruchtbaarheid van Suriname met zijn vele mogelijkheden; tevens verbeeldt deze kleur de hoopvolle verwachting: "Het nieuwe Suriname"

Het wit symboliseert de gerechtigheid; het verbeeldt ook de vrijheid. De witte banen van de gerechtigheid en de vrijheid verbinden het groen met de mogelijkheden van het land met (helder) rood van de vernieuwing door de daden van de natie.

De (helder) rode kleur symboliseert de progressiviteit, het nimmer aflatend streven van de natie zich met de daad te blijven inzetten voor de vernieuwing van de mens en samenleving.

De ster symboliseert de eenheid van de natie en het geel staat als symbool van de opoffering. De gele ster symboliseert de opofferende eensgezindheid en de gerichtheid op de gouden toekomst. Uit haar licht put de natie de kracht om, met vertrouwen in eigen kunnen, zich opofferingen te getroosten en zich te blijven inzetten voor land en volk.



## VERSLAG VAN DE DIRECTIE





## VERSLAG VAN DE DIRECTIE

Het verslag van de directie is in dit jaarverslag opgedeeld in twee delen. In het eerste deel wordt een algemene beschouwing gegeven van de recente macro-economische en maatschappelijke ontwikkelingen in 2010. Daarna achtereenvolgens een terugblik op 2010 en een vooruitblik op 2011 met betrekking tot het bedrijf van Telesur in al zijn facetten.

### MACRO-ECONOMISCHE EN MAATSCHAPPELIJKE ONTWIKKELINGEN IN 2010

#### INTERNATIONAAL

In het jaarverslag van 2009 werd reeds aangegeven dat de rol van de sterk groeiende economieën van onder meer China, India en Brazilië niet meer weg te denken is wanneer de wereldeconomie in beschouwing wordt genomen en deze trend heeft zich voortgezet in 2010. Voor 2011 wordt van deze drie landen gemiddeld een economische groei van 7,5% verwacht. Ook het herstel van de economieën van de VS en Rusland na de financiële crisis van 2007 gaat sneller dan verwacht. In de EU echter is sprake van stagnatie en wordt ook in het komende jaar geen wijziging in deze trend verwacht. Van Japan werd hetzelfde als van de VS gesteld totdat echter in maart van 2011 het land werd getroffen door een zware aardbeving, gevolgd door een tsunami. De verwachting is dat de nucleaire crisis die volgde op deze natuurrampen, de Japanse economie wederom voor grote uitdagingen zal plaatsen. De terugval aan lokaal beschikbare energie ten behoeve van de Japanse industrie kan wereldwijd nadelige gevolgen hebben voor de hoogte van de energieprijzen. Wanneer daarbij meegenomen wordt de politieke instabiliteit in het Midden Oosten vanwaar een groot deel van 's werelds fossiele brandstoffen afkomstig is, kan de verwachting uitgesproken worden dat ook in 2011 het realiseren van wereldwijde economische groei een grote uitdaging wordt.

#### NATIONAAL

In macro economisch opzicht heeft het jaar 2010 zich gekenmerkt door onder meer het verschil tussen de vrije marktkoers en de officiële wisselkoersen. Per ultimo juni bedroeg dit verschil bijkans 20%. Voor Telesur betekende de discrepantie tussen de officiële en de hogere vrije marktkoers dat er koersverliezen geïncasseerd moesten worden gedurende het jaar. Teneinde de druk op de wisselkoers van de Amerikaanse dollar te verminderen is de Centrale Bank van Suriname (CBvS) in november 2010 gestart met interveniëren op de valutamarkt. Vermeldenswaard is dat het Algemeen Bureau voor Statistiek een 12-maands inflatiecijfer over 2010 heeft gepubliceerd van 10,1%. Kort na aanvang van 2011 is door de regering van Suriname een aantal maatregelen getroffen met als doel de inkomsten van de overheid te vergroten. Op basis van deze maatregelen en op handen zijnde investeringen verwacht het IMF voor het jaar 2011 een economische groei in Suriname van circa 5%<sup>1</sup>.

Op grond van het door de regering uitgestippelde beleid kunnen enkele speerpunten worden geïdentificeerd die voor Telesur mogelijk van belang zijn. Enkele zijn: verbetering van werkgelegenheid, hervorming van de publieke sector en bevordering van groei van de particuliere sector en versnelde en betere toepassing van ICT binnen de publieke sector (e-government).

#### De Telecomsector

In Suriname is op het gebied van telecommunicatie diensten Telesur ook in 2010 marktleider gebleven. De concurrentie tussen de verschillende aanbieders van met name mobiele

<sup>1</sup> Uit: IMF Mission for the 2011 Article IV Consultation with Suriname Concluding Statement

telefonie op de Surinaamse markt is nog steeds in volle gang en meer dan drie jaren na de liberalisatie van de mobiele telecommarkt in Suriname kan door Telesur met trots gesteld worden dat het bedrijf het transformatieproces van presteren vanuit een positie als monopolist naar een positie met concurrentie goed doorkomt. Voor Telesur is daadwerkelijke realisatie van het gunstige economisch klimaat dat door het IMF geprojecteerd is voor 2011, van eminent belang om op de ingeslagen weg te blijven. De gepleegde investeringen zullen bij aanwezigheid van deze randvoorwaarde commercieel geëxploiteerd kunnen worden, waardoor verdere groei op verantwoorde wijze te realiseren is. Naast de realisatie van groei zullen ook de additionele investeringen volgens planning op de agenda geplaatst worden.

### Telesur in 2010

Een terugblik op markante ontwikkelingen binnen Telesur en andere zaken die rechtstreeks van invloed zijn geweest op de bedrijfsvoering van Telesur is in het navolgende opgenomen.

#### Algemeen

Ook in 2010 heeft Telesur het hoogste gemiddelde cijfer weten te behalen, bij een klanttevredenheidsonderzoek waaraan alle spelers actief in de Surinaamse telecomsector meededen. De uitslag van dit klanttevredenheidsonderzoek tezamen met de toename van de omzet vanaf maart 2010 zijn tekenen dat de in 2009 aangekondigde omgebogen marketing strategie van verdediging naar aanval vruchten afwerpt. Op basis hiervan heeft Telesur ook weer de nodige handvatten aangereikt gekregen voor verbetering van de dienstverlening.

*Fort Zeelandia: Het voormalige Engelse Fort Willoughby werd in 1667 in beslag genomen door de Zeeuwen en omgedoopt tot Fort Zeelandia. Vandaag de dag is er het Surinaams Museum gevestigd.*





Het investeringsprogramma 2010 is gerealiseerd uit eigen middelen, waardoor het ook in 2010 niet nodig was van externe financieringsmiddelen gebruik te maken. In de loop van 2010 is een aanvang gemaakt met het consulteren van financiële instellingen teneinde financieringsmogelijkheden te inventariseren ter uitvoering van de voorgenomen investeringen voor 2011.

In 2010 is ook aandacht besteed aan de nieuwe Topstructuur voor Telesur en in juli is deze geïmplementeerd. De verdere uitwerking en implementatie zullen in 2011 plaatsvinden. In de nieuwe topstructuur is sprake van een directieteam met 3 onderdirectoraten en één algemeen directoraat. In de overgangsfase zijn twee coördinatoren aangesteld die zich inwerken, om na het ingaan van het pensioen van de onderdirecteur en de coördinator deze functies te vervullen. De twee nieuwe coördinatoren zijn de heren Kenneth Muringen bij het onderdirectoraat Commerciële Zaken en Russ Headley bij het onderdirectoraat Financiële en Economische Zaken.

In het navolgende wordt ingegaan op ontwikkelingen met betrekking tot de infrastructuur en de verschillende onderdelen en diensten van Telesur.

#### HET MOBILE NETWERK

In 2010 zijn 22 nieuwe GSM sites in gebruik genomen in de stad, districten en het binnenland, waardoor het bestrijkt gebied voor mobiele communicatie verder is toegenomen. Naar aanleiding van het faillissement van de leverancier van het Telesur GSM-netwerk in 2009, is binnen het kader van het GSM project in 2010 een aantal trials uitgevoerd in verschillende gebieden met 2 voor Telesur nieuwe leveranciers.

*Prof. Dr. Mr. C. Ooft plein: In de speeltuin hebben kinderen in de namiddag een hoop plezier.*



Op 17 juli 2010 heeft Telesur de BlackBerry service commercieel gelanceerd op de Surinaamse markt. Met deze dienst is het onder andere mogelijk om 1x24 uur draadloos te internetten, e-mails te ontvangen en versturen, agenda bij te werken, chatten en pingen.

#### HET VASTE NETWERK

In 2010 zijn diverse projecten uitgevoerd en voorbereidende acties ondernomen ter uitvoering van een aantal projecten in 2011. Onderstaand is een samenvatting opgenomen:

- De nieuwe telefooncentrale te Clevia is in het 3e kwartaal van 2010 technisch en in het 4e kwartaal commercieel in bedrijf gesteld. Een gefaseerd netwerkplan is in voorbereiding om het huidige klantenbestand op het vaste net te migreren naar een Next Generation Netwerk of ALL IP.
- In de periode januari tot en met november 2010 zijn er in totaal 57 koperkabelprojecten voorbereid en uitvoeringsgereed gemaakt, met een totale lengte aan kabel van afgerond 24 kilometer.
- In dezelfde periode als genoemd in het voorgaande punt, is ook gewerkt aan de voorbereiding en het uitvoeringsgereed maken van zes glasvezel projecten met een totale lengte van afgerond 30 kilometer.
- Met betrekking tot de draadloze vaste telefonie (CDMA) zijn enkele nieuwe sites in groot Paramaribo in gebruik genomen.

#### BREEDBAND INTERNET EN INTERNATIONALE VERBINDINGEN

Op 18 augustus 2010 heeft Telesur de nieuwe zeekabel commercieel in gebruik genomen. Met deze nieuwe infrastructuur is de beschikbaarheid en mogelijkheid van internationale data- en voice capaciteit sterk verruimd. Bij de ingebruikname van dit zeekabel systeem heeft Telesur de internetsnelheden van zijn breedband klanten verdubbeld. Deze verdubbeling heeft met zich meegebracht dat klanten 2 keer zo snel kunnen internetten tegen hetzelfde tarief. De backbone capaciteit voor het ADSL netwerk is op diverse locaties vergroot om aan de toegenomen vraag te kunnen voldoen terwijl aan de vraag naar capaciteit op het transmissie netwerk steeds is voldaan. Het video en audio distributie netwerk heeft stabiel en conform de verwachtingen bedrijfszeker gefunctioneerd.

Verder kan worden aangegeven dat in het kader van de nieuwe zeekabel besloten is om een tweede landkabel aan te leggen langs de Oost-West verbinding. Deze kabel loopt van Nickerie naar Albina, zodat bij eventuele schade aan één van de kabels, de andere kabel het verkeer automatisch overneemt.

De werkzaamheden met betrekking tot capaciteitsuitbreidingen op de Americas-II zeekabel zijn afgerond. Na de ingebruikname van de SG-SCS zeekabel hebben de meeste storingen op de Americas-II kabel geen invloed gehad op de internetdienst en het overig internationaal verkeer.

#### RADIO VERBINDINGEN

In 2010 zijn 25 radio verbindingen opgezet. Het gaat hierbij om verbindingen t.b.v. GSM, CDMA en huurlijnen. Hierbij is ook een STM-1 radioverbinding tussen Onverwacht en Zanderij, als back-up opgezet. Hierdoor is het thans mogelijk bij een breuk in de kabelverbinding op deze route, de dienstverlening te Zanderij en op de luchthaven ononderbroken voort te zetten.



## INTRODUCTIE NIEUWE PRODUCTEN EN DIENSTEN

Teneinde aan de behoefte van de klanten van Telesur tegemoet te komen zijn in 2010 de volgende diensten geïntroduceerd op de markt:

1. **WEB SMS:**  
Een web based dienst waarbij My TeleG klanten vanuit de website [www.teleG.sr](http://www.teleG.sr) maximaal twee smsjes kunnen versturen naar mobiele nummers.
2. **BLACKBERRY (BB):**  
Een service die de klant in staat stelt 1x24 uur draadloos, e-mails, agenda en andere contact informatie te lezen, bewerken en versturen. Daarnaast is het ook mogelijk om te "browsen" op het internet, pingen en Instant Messages te ontvangen. Zoals eerder vermeld was de BB-Launch op 17 juli 2010.
3. **CONFERENCE CALL FACILITEIT:**  
Met deze faciliteit kan de hoofdiniciator participanten koppelen aan één gesprek. De andere toegevoegde participanten kunnen op hun beurt elk personen toevoegen aan dezelfde conference call. Dit is geldig voor zowel nationale als internationale gesprekken. Met deze dienst kunnen vergaderingen telefonisch op efficiënte en effectieve wijze worden afgehandeld.
4. **MISSED CALL ALERT:**  
De voice mail vormt de basis voor enkele andere Value Added Services (VAS), zoals Missed Call Alert waarbij de abonnees een sms bericht krijgen met een overzicht van alle gemiste oproepen.
5. **SMS VOUCHER:**  
De SMS voucher is een van de meest gebruikte diensten op de mobiele infrastructuur. Met name jongeren maken veel gebruik van deze dienst. Het doel van dit product is jongeren aan te trekken om te sms'en op het TeleG netwerk.
6. **"SET MI KON" VOOR TMN (TELESUR MOBIEL NEDERLAND) ABONNEES:**  
Het is nu ook voor de TMN abonnees mogelijk om beltegoed te versturen naar TeleG abonnees.
7. **XMLTOP-UP:**  
Verdere automatisering van opwaarderen voor TMN gebruikers via de website.
8. **SMS HAPPY HOUR:**  
Geregistreerde TMN abonnees kunnen tegen 50% korting maximaal een uur lang sms'en naar Suriname.
9. **FAX2EMAIL:**  
Deze service die in november 2010 werd geïntroduceerd, biedt de mogelijkheid om via het portaal faxberichten te ontvangen en te versturen. Een e-mailadres wordt gekoppeld aan een faxnummer, waardoor faxberichten behalve op het portaal ook nog in de e-mailbox van de klant terecht komen.
10. **SOS:**  
Met de introductie van SOS (Saldo opvragen via SMS) vanaf april 2010 is de mogelijkheid ontstaan om het saldo van de openstaande rekeningen op te vragen via een sms.
11. **INGEBRUIKNAME VAN DE TELEG SHOP IN DE HERMITAGE MALL:**  
Deze shop werd in mei 2010 geopend.

## ATV

ATV heeft thans twee TV kanalen onder haar beheer, namelijk kanaal 12 en kanaal 2. Hierdoor is het aanbod van programma's en reclame-uitingen aanzienlijk toegenomen. In het kader van de verbetering van de uitzendfaciliteiten van ATV, zijn er in de maand oktober technici van de leverancier van o.a. de zenders, in Suriname geweest om een evaluatie te doen m.b.t. het functioneren van de TV2 zender in de Cultuurtuin. Tevens is van de gelegenheid

gebruik gemaakt om in samenwerking met het Telecommunicatie- en Opleiding Centrum (TOC), een training te verzorgen voor de technici die belast zijn met het onderhoud van de ATV zenders. Aan de hand van een recent IDOS media onderzoek (IDOS is een Surinaams opinie peilingsbureau), uitgevoerd in november 2010, kan geconcludeerd worden dat de populariteit van TV2 groeiende is.

## PERONEEL

De medewerkers van Telesur zijn het belangrijkste instrument bij het bepalen van de kwaliteit van de dienstverlening maar ook bij het beheersen van de bedrijfskosten. Aan deze gedachte werd binnen Telesur invulling gegeven door het ontplooiën van verschillende activiteiten waarop hierna nader wordt ingegaan.

Zo heeft ook in 2010 het hoog houden van de kwaliteit van de zorg en optimaliseren van de gezondheidstoestand van Telesur medewerkers en aanverwante rechthebbenden hoge prioriteit genoten. De screeningsprogramma's hart- en vaatziekten, diabetes, hoge bloeddruk en baarmoederhalskankeronderzoek zijn geëvalueerd en geïntensiveerd. De life-style change initiatieven (regelmatige bewegingsactiviteiten, gezonde voedingscursussen) hebben een positief effect gehad op de geestelijke en lichamelijke gezondheid van de medewerkers. De continuïteit van dienstverlening op de medische poli is verbeterd door een aangepast werkschema van de artsen. Ook is de medische poli opgenomen in het landelijke dengue meldingsprogramma.

Op initiatief van de medische dienst is in november een afslankprogramma "Goodshape" van start gegaan ter bevordering van het lichamelijk welzijn van de Telesur medewerkers. In samenwerking met de Suriname Business Coalition (SBC) is in het kader van HIV/AIDS

*Centrale markt: Op de markt is onder andere ook gerookte vis te koop. Een smaakvol ingrediënt in diverse Surinaamse gerechten.*





voorlichting een aantal Telesur medewerkers opgeleid tot Peer Educators. Deze Peer Educators hebben tot taak Telesur collega's voor te lichten over de gevaren van onveilige sex en daar waar nodig als vertrouwenspersoon op te treden. Vermeldenswaard is ook dat in samenwerking met de Ilse Henar-Hewitt stichting een enquête onder het personeel is gehouden die handelde over het hoofdbeleidsgebied van deze stichting namelijk juridische bijstand aan vrouwen.

Het traject van continue educatie van het Telesur personeel is ook in 2010 voortgezet en in dit kader hebben in totaal 618 medewerkers één of meerdere trainingen gevolgd.

#### **BEDRIJFSMAATSCHAPPELIJKE VERANTWOORDELIJKHEID**

Telesur heeft vanuit zijn maatschappelijke verantwoordelijkheid een aantal evenementen en activiteiten (mede) gesponsord. Hieronder worden enkele genoemd:

- Bigi Broki Waka
- Jeugdparlementsverkiezing
- Srefidensi Marathon
- Jaarlijkse kerstviering seniore burgers
- 10 kilometer open water event
- Schooltassenproject voor leerlingen op basisscholen
- kampioenschappen van de Surinaamse Wielren Unie
- Zaalvoetbalbond futsal play offs
- Leger des Heils Kerst collecte
- Comité Natuurkunde olympiade
- Het Suripop festival van de Stichting ter bevordering van Kunst en Cultuur
- Got Talent Show
- Computers for Schools Project

*Moskee en Synagoge: In Paramaribo leven vele religieën naast elkaar. In de Keizerstraat staat de Synagoge Neve Shalom uit 1842 vredig naast de moskee van de Lahore Ahmadiyya Beweging (1997)*



#### **PERSENEELVERENIGING TELESUR**

De Personeelsvereniging van Telesur heeft in 2010 ondersteuning geboden bij de volgende "signature events" die door Telesur worden georganiseerd:

- De Srefidensi Marathon
- Telesur 1 mei snelloop met trimloop
- De familyday
- De avond vierdaagse
- Het jaarafsluitingsfeest 2010
- De wandel- en trimloop Nickerie

#### **OVERIG**

Andere markante gebeurtenissen en ontwikkelingen bij Telesur in het jaar 2010 zijn hieronder opgesomd:

- De ondertekening van de overeenkomst met de Suriname Conservation Foundation met als doel het leveren van een bijdrage aan het milieu door middel van onder andere het gebruik van energie zuinige apparatuur en het gebruik van natuurvriendelijke energie bronnen waaronder zonnepanelen.
- De aanwijzing van Telesur directeur Dirk Currie tot CANTO voorzitter in 2010 waarna hij in januari 2011 formeel gekozen werd tot CANTO voorzitter.
- De voorbereidingen in verband met het hosten van de CANTO conferentie en Trade Exhibition in de maand juli 2011.
- De introductie van de 'Innovation Award' en in het kader hiervan het uitreiken van de prijs aan de bedenker van het beste idee. In 2011 zullen naast het beste idee ook andere ideeën die ingezonden werden als onderdeel van deze competitie, geïmplementeerd worden.

*Kerkplein: De kerk van de Hervormde Gemeente aan het Kerkplein in het centrum van Paramaribo.*





### FINANCIËLE RESULTATEN 2010:

De jaarstukken 2010 zijn door de vertegenwoordiger van de Staat, de Minister van Transport Communicatie en Toerisme, de heer Falisi Pinas BTech vastgesteld. Met deze vaststelling is decharge verleend over het gevoerde beleid in 2010.

De opbrengsten zijn in 2010 gestegen met 12,7% ten opzichte van 2009. De stijging in 2010 t.o.v. 2009 doet zich voor in de gereguleerde en niet gereguleerde diensten. In onderstaande diagram is een grafische weergave opgenomen van de opbrengsten in 2010 ten opzichte van die in 2009.

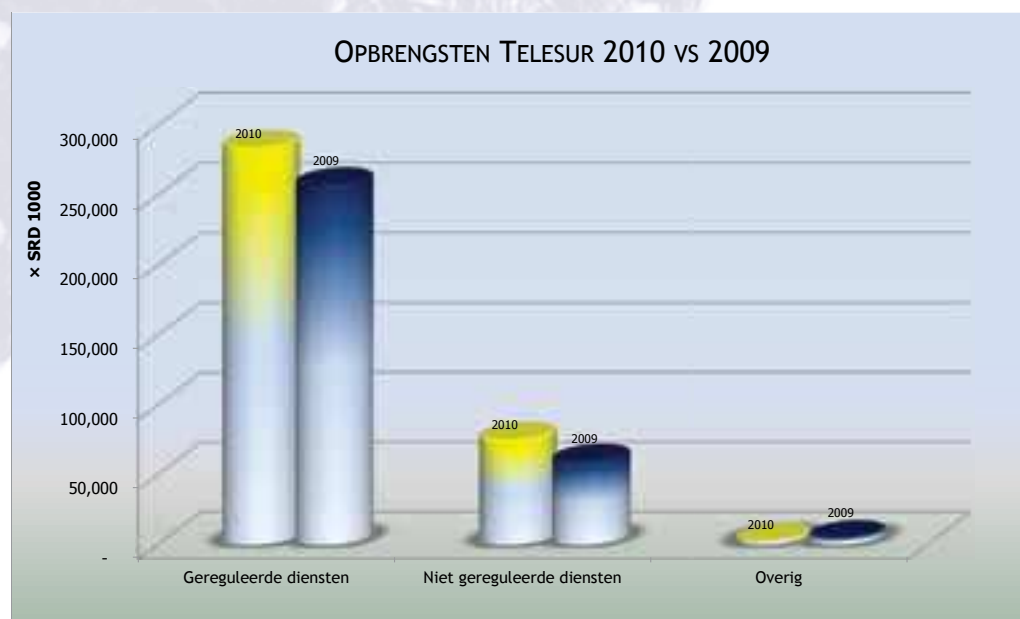


Diagram 1: Opbrengsten Telesur 2010 en 2009

Ook de kosten over 2010 zijn grafisch vergeleken met die over 2009. Deze grafische vergelijking is in diagram 2 opgenomen.

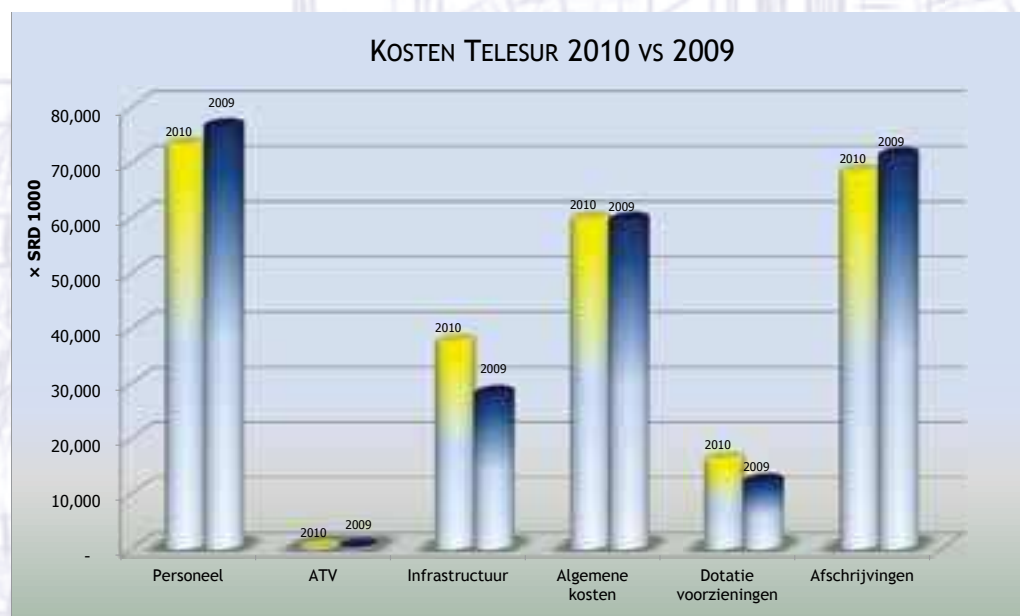


Diagram 2: Bedrijfskosten Telesur 2010 en 2009

Op totaalniveau zijn de bedrijfskosten gestegen met 2,9%. Deze stijging is aanzienlijk lager dan de kostenstijging in 2009 van 6,4%. Bij twee van de sub categorieën (personeel en ATV) is zelfs een kostendaling ten opzichte van 2009 gerealiseerd. Het operationele bedrijfsresultaat komt rekening houdend met het bovenstaande, ultimo 2010 uit op SRD 35,4 miljoen, een stijging van 27,1% ten opzichte van de SRD 27,9 miljoen uit 2009. Met deze stijging in 2010 is de dalende trend in het operationeel bedrijfsresultaat die zich in zowel 2008 als 2009 voordeed, teniet gedaan.

De financiële baten en (lasten) zijn in 2010 met circa SRD 24,9 miljoen afgenomen. Deze daling wordt veroorzaakt door een afname van de interestbaten met ruim SRD 3,6 miljoen en een toename van het koersverlies met ruim SRD 21,4 miljoen. De afname van de interestbaten wordt verklaard doordat in 2010 de beleggingen ten opzichte van 2009 zijn afgenomen. De toename van de koersverliezen is het gevolg van een stijging van de koersen op de vrije markt terwijl de administratieve koersen lager zijn dan de koersen op de vrije markt. De overige baten en lasten namen in 2010 ten opzichte van 2009 met circa SRD 2,5 miljoen toe. De toename is voornamelijk toe te schrijven aan een daling van de overige lasten met circa SRD 2,8 miljoen.

In 2010 is een bedrag van SRD 118,6 miljoen geïnvesteerd in de uitbreiding en vervanging van de infrastructuur van Telesur. De investeringen zijn voor 100% gefinancierd uit eigen middelen. Het betreft hier voornamelijk investeringen met betrekking tot het SG-SCS Project en de aanschaf van centrales en stations. Op de balans per 31 december 2010 steeg de post materiële vaste activa met 12,1% naar SRD 464,8 miljoen ten opzichte van SRD 414,6 miljoen ultimo 2009. De financiële vaste activa zijn ten opzichte van 2009 gestegen met 5,8% naar SRD 3,5 miljoen in 2010.

Het eigen vermogen van Telesur stijgt van SRD 548 miljoen per 31 december 2009 naar SRD 552 miljoen aan het einde van 2010. Een stijging van 0,7%. De lange termijn schuldenpositie van Telesur is ten opzichte van 2009 gestegen met 0,1% en de korte termijn schulden dalen met 2,6% van SRD 210 miljoen in 2009 naar SRD 204 miljoen ultimo 2010. Ook de voorzieningen dalen en wel met 8,2% naar SRD 43 miljoen per ultimo 2010 ten opzichte van SRD 46 miljoen per 31 december 2009.

### Vooruitblik 2011

In 2011 zal uitvoering van een aantal projecten de hoogste prioriteit krijgen. Eén van deze projecten is de opzet van een Telesur laboratorium. Hiermee wordt beoogd de innovativiteit van Telesur en daarmee ook die van Suriname naar een hoger niveau te tillen.

Het thema van 2010 “neem verantwoordelijkheid, onderneem samen” is vastgehouden vanuit het jaar daarvoor. In 2011 zal een nieuw thema gelden dat luidt:

### Winnen is binnen beginnen

Met dit thema zal Telesur ook in 2011 zijn klanten bedienen en eraan blijven werken hen op maat, van professionele en deskundige telecom diensten en producten te voorzien.

Paramaribo, mei 2011

De directie van Telesur

Drs. Dirk Currie  
Directeur



## SURINAME GUYANA - SUBMARINE CABLE SYSTEM (SG-SCS)

### DE NIEUWE ZEEKABEL VAN TELESUR

Op 29 december 2008 heeft Telesur een historische stap gemaakt in zijn bedrijfsvoering door het besluit te nemen een eigen zeekabelsysteem aan te leggen. Dit nieuwe zeekabelsysteem is een gezamenlijk initiatief van Telesur en Guyana Telephone and Telegraph Company (GT&T). Deze bedrijven tekenden op eerder genoemde datum een onderlinge samenwerkingsovereenkomst alsook een overeenkomst met de leverancier van het zeekabelsysteem. De leverancier van het nieuwe zeekabelsysteem is Global Marine Systems Ltd., een Engelse multinational die al langer dan 150 jaar opereert in de zeekabel industrie. De zeekabel loopt van Suriname naar Trinidad met een aftak naar Guyana en heeft een lengte van ongeveer 1.200 kilometer.

Simultaan aan dit project heeft Telesur een nieuwe landkabel aangelegd die loopt van het westen van Suriname in Nieuw Nickerie naar het oosten in het grensplaatsje Albina. Hiervoor werd op 5 mei 2009 een contract getekend tussen Telesur en een lokale contractor, die belast is geweest met de aanleg van de nieuwe landkabel. Met de overige activiteiten te land waaronder de bouw van een "International Landing Station" en een "Beach Manhole" te Totness, heeft Telesur de grootste investering ooit in zijn eigen geschiedenis gepleegd met een totale waarde van USD. 54 miljoen.

Op 18 mei 2010 werd het SG-SCS systeem technisch opgeleverd. Na een succesvolle testperiode van 3 maanden is op 18 augustus 2010 het nieuwe zeekabelsysteem van Telesur commercieel in bedrijf gesteld. De ceremonie in dit kader vond plaats op 16 augustus 2010 te Totness nabij de "Landing Station" van dit nieuwe zeekabel systeem.

SG-SCS Zeekabel Pre-shore landing activiteiten.



## COMMUNITY HUB TE TOTNESS

Het district Coronie, waar de SG-SCS zeekabel aan land komt krijgt van Telesur een blijvend geschenk, namelijk een Community Hub. Bij een Community Hub kunnen onder andere jongeren terecht voor ICT gerelateerde activiteiten waarvoor multimedia tools beschikbaar zijn, zoals computers met een high-speed internet verbinding, projectors en flatscreen tv's. Hierdoor kan de jeugd niet alleen informatie opzoeken, maar ook contact onderhouden met de rest van wereld middels social-media websites en applicaties.

Het is goed om te vermelden dat enkele SG-SCS project partners: Huawei Marine Networks, Columbus Networks, Nexans en United Caribbean Contractors (UCC) ook een bijdrage hebben geleverd aan dit project middels schenking van onder andere computers, projectors, flatscreen tv's en de aanleg en installatie van netwerken met betrekking tot electra-, data-, en internet.

Het gerenoveerd gebouw van het Cultureel Centrum Coronie (CCC) is reeds opgeleverd en op 23 november 2010 officieel door Telesur overgedragen aan de Districtscommissaris van Coronie. Op 7 maart 2011 heeft de eerste steenlegging plaatsgevonden in verband met de bouw van de ICT Community Hub, waarvan de oplevering gepland is op 30 juni 2011.

Met dit project wordt de Coronianse gemeenschap in de gelegenheid gesteld, steeds optimaal gebruik te kunnen maken van een gemeenschapszaal die jarenlang ontoegankelijk was. Hierdoor kan de lokale gemeenschap wederom genieten van de verschillende activiteiten die worden ontplooid met name podiumkunsten zoals toneel, zang en dans. Het verdient expliciete vermelding dat de Community Hub over een bijzonder snelle internet verbinding zal beschikken via de SG-SCS zeekabel. Door de schenking van deze Community Hub wordt Coronie aangesloten op het internet en zal dit district ook rechtstreeks kunnen genieten van de voordelen van het SG-SCS systeem.



Gerenoveerd gebouw van het Cultureel Centrum Coronie (CCC)



(Impressie foto) Voorzijde: Gebouw van het CCC, Achterzijde: ICT Community Hub



## ANTHONY NESTY

Op 25 november 1967 werd Anthony Nesty geboren in Trinidad & Tobago. Samen met zijn familie emigreerde hij naar Suriname, alwaar hij zich in Paramaribo vestigde. Ondanks zwemmen niet zijn allergrootste hobby was blonk hij uit bij de zwemtrainingen waarmee hij startte in 1971. Na de basisschool en de MULO te hebben doorlopen kreeg hij van de Surinaamse overheid een studiebeurs om de Bolles Highschool in Florida USA te bezoeken. De training die hij daar genoot resulteerde in zijn ontwikkeling tot één van de beste zwimmers wereldwijd. De resultaten liegen er niet om. Nadat hij in 1988 tijdens de Olympische Spelen van Seoul een gouden medaille voor Suriname won en een Olympisch record vestigde op de 100 meter vlinderslag, bleef hij drie jaren lang onverslaanbaar op deze afstand. Hij werd in 1991 Wereldkampioen en tijdens de Olympische Spelen van 1992 in Barcelona behaalde hij voor Suriname de bronzen medaille. Het Indoor stadion in Suriname werd naar hem vernoemd en evenzo werd er een speciale munt uitgegeven door de Centrale Bank van Suriname. Anthony Nesty behaalde aan de Universiteit van Florida zijn Bachelor diploma en is tot op heden assistent coach van het zwemteam van deze Universiteit.

Anthony Nesty is voor Suriname een nationale held en heeft het land op tot nog toe niet geëvenaarde wijze positief op het wereldtoneel geplaatst.

### MEDAILLE OVERZICHT

#### OLYMPISCHE SPELEN

|       |                |                  |
|-------|----------------|------------------|
| Goud  | 1988 Seoul     | 100m Vlinderslag |
| Brons | 1992 Barcelona | 100m Vlinderslag |

#### WERELDKAMPIOENSCHAPPEN

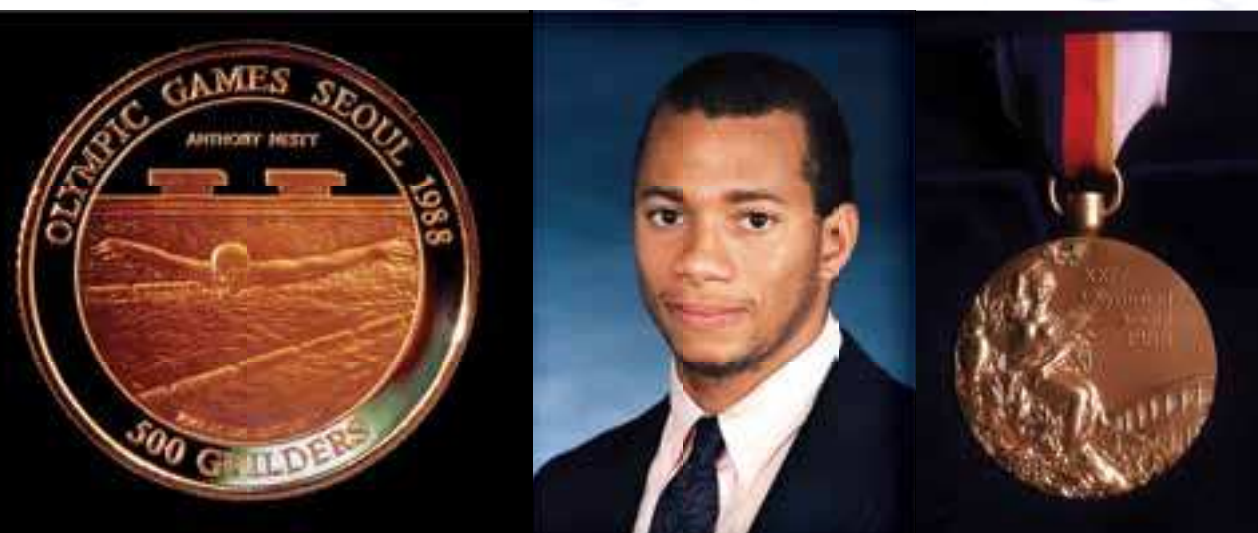
|      |            |                  |
|------|------------|------------------|
| Goud | 1991 Perth | 100m Vlinderslag |
|------|------------|------------------|

#### PAN AMERIKAANSE SPELEN

|        |                   |                  |
|--------|-------------------|------------------|
| Goud   | 1987 Indianapolis | 100m Vlinderslag |
| Goud   | 1991 Havana       | 100m Vlinderslag |
| Zilver | 1991 Havana       | 200m Vlinderslag |
| Brons  | 1987 Indianapolis | 200m Vlinderslag |

#### PAN PACIFIC KAMPIOENSCHAPPEN

|      |            |                  |
|------|------------|------------------|
| Goud | 1989 Tokyo | 100m Vlinderslag |
|------|------------|------------------|



## VERKORTE JAARREKENING 2010

### BALANS PER 31 DECEMBER 2010

|                                   | 2010               | 2009               |
|-----------------------------------|--------------------|--------------------|
|                                   | × SRD 1            |                    |
| <b>ACTIVA</b>                     |                    |                    |
| MATERIËLE VASTE ACTIVA            |                    |                    |
| TERREINEN EN GEBOUWEN             | 35.591.445         | 34.366.605         |
| CENTRALES EN STATIONS             | 95.662.505         | 108.359.496        |
| KABELNETTEN EN STRAALVERBINDINGEN | 246.993.720        | 114.171.272        |
| ABONNEE-APPARATUUR                | 14.330.488         | 11.661.922         |
| TRANSPORTMIDDELEN                 | 10.964.143         | 7.652.687          |
| OVERIGE VASTE ACTIVA              | 21.344.256         | 20.628.740         |
| ONDERHANDEN INVESTERINGEN         | 39.913.111         | 117.735.141        |
|                                   | <b>464.799.668</b> | <b>414.575.863</b> |
| FINANCIËLE VASTE ACTIVA           | 3.521.426          | 3.328.482          |
| VLOTTENDE ACTIVA                  |                    |                    |
| VOORRADEN                         | 27.662.977         | 21.532.245         |
| VORDERINGEN                       | 151.383.015        | 138.957.504        |
| LIQUIDE MIDDELEN                  | 152.317.643        | 227.026.482        |
|                                   | <b>331.363.635</b> | <b>387.516.231</b> |
|                                   | <b>799.684.729</b> | <b>805.420.576</b> |
| <b>PASSIVA</b>                    |                    |                    |
| EIGEN VERMOGEN                    |                    |                    |
| KAPITAAL                          | 93.349.826         | 93.349.826         |
| ALGEMENE RESERVE                  | 441.565.219        | 428.561.992        |
| RESULTAAT LOPEND JAAR             | 17.080.431         | 26.506.454         |
|                                   | <b>551.995.476</b> | <b>548.418.272</b> |
| VOORZIENINGEN                     | 42.646.351         | 46.475.326         |
| LANGLOPENDE SCHULDEN              | 700.953            | 700.471            |
| KORTLOPENDE SCHULDEN              | 204.341.949        | 209.826.507        |
|                                   | <b>799.684.729</b> | <b>805.420.576</b> |



## RESULTATENREKENING 2010

|                                        | 2010               | 2009               |
|----------------------------------------|--------------------|--------------------|
|                                        | × SRD 1            |                    |
| <b>NETTO OPBRENGSTEN</b>               |                    |                    |
| GEREGULEERDE DIENSTEN                  | 284.325.976        | 257.613.646        |
| NIET GEREGLEREERDE DIENSTEN            | 75.586.657         | 59.937.067         |
| OPBRENGST ATV                          | 3.120.408          | 2.365.772          |
| OVERIGE BEDRIJFSOPBRENGSTEN            | 392.864            | 2.691.820          |
|                                        | <b>363.425.905</b> | <b>322.608.305</b> |
| Af: VERKOOP- EN MARKETINGKOSTEN        | 72.134.667         | 45.996.412         |
|                                        | <b>291.291.238</b> | <b>276.611.893</b> |
| <b>KOSTEN</b>                          |                    |                    |
| PERSONEELSKOSTEN                       | 73.306.471         | 76.651.575         |
| KOSTEN ATV                             | 357.286            | 377.282            |
| KOSTEN INFRASTRUCTUUR TELECOMMUNICATIE | 37.641.661         | 28.261.777         |
| ALGEMENE KOSTEN                        | 59.875.639         | 59.689.914         |
| DOTATIE/ (VRIJVAL) VOORZIENINGEN       | 16.283.333         | 12.305.081         |
| AFSCHRIJVINGEN MATERIËLE VASTE ACTIVA  | 68.384.917         | 71.431.794         |
|                                        | <b>255.849.307</b> | <b>248.717.423</b> |
| <b>BEDRIJFSRESULTAAT</b>               | <b>35.441.931</b>  | <b>27.894.470</b>  |
| <b>FINANCIËLE BATEN EN (LASTEN)</b>    |                    |                    |
| INTERESTBATEN (LASTEN)                 | 5.864.905          | 9.407.831          |
| KOERSVERLIES                           | -28.853.642        | -7.513.898         |
|                                        | <b>-22.988.737</b> | <b>1.893.933</b>   |
|                                        | <b>12.453.194</b>  | <b>29.788.403</b>  |
| OVERIGE BATEN (LASTEN)                 | 14.234.979         | 11.627.931         |
| <b>RESULTAAT VÓÓR BELASTINGEN</b>      | <b>26.688.173</b>  | <b>41.416.334</b>  |
| Af: INKOMSTENBELASTING                 | -9.607.742         | -14.909.880        |
| <b>RESULTAAT NA BELASTINGEN</b>        | <b>17.080.431</b>  | <b>26.506.454</b>  |

## KASSTROOMOVERZICHT 2010

|                                                       | 2010                | 2009                |
|-------------------------------------------------------|---------------------|---------------------|
|                                                       | × SRD 1             |                     |
| <b>KASSTROOM UIT OPERATIONELE ACTIVITEITEN</b>        |                     |                     |
| BEDRIJFSRESULTAAT                                     | 35.441.931          | 27.894.471          |
| AANPASSINGEN VOOR:                                    |                     |                     |
| AFSCHRIJVINGEN                                        | 68.384.917          | 71.431.794          |
| VOORZIENINGEN                                         | -3.828.975          | -3.761.665          |
|                                                       | <b>64.555.942</b>   | <b>67.670.129</b>   |
| <b>MUTATIES IN WERKKAPITAAL:</b>                      |                     |                     |
| VOORRADEN                                             | -6.130.732          | -4.112.034          |
| VORDERINGEN                                           | -12.425.511         | 6.202.223           |
| KORTLOPENDE SCHULDEN                                  | -5.484.558          | -24.094.605         |
|                                                       | <b>-24.040.801</b>  | <b>-22.004.416</b>  |
| <b>KASSTROOM UIT BEDRIJFSOPERATIES:</b>               |                     |                     |
| INTERESTBATEN EN (LASTEN)                             | 5.864.905           | 9.407.831           |
| INKOMSTENBELASTING                                    | -9.607.742          | -4.909.879          |
| OVERIGE BATEN EN (LASTEN)                             | 14.234.979          | 11.627.929          |
|                                                       | <b>10.492.142</b>   | <b>6.125.881</b>    |
|                                                       | <b>86.449.214</b>   | <b>79.686.065</b>   |
| <b>KASSTROOM UIT INVESTERINGSACTIVITEITEN</b>         |                     |                     |
| INVESTERINGEN/DESINVESTERINGEN MATERIËLE VASTE ACTIVA | -118.608.722        | -136.992.513        |
| TOENAME/AFNAME FINANCIËLE VASTE ACTIVA                | -192.944            | 1.371.198           |
| WINST UIT DEELNEMING                                  | -                   | -                   |
|                                                       | <b>-118.801.666</b> | <b>-135.621.315</b> |
| <b>KASSTROOM UIT FINANCIËRINGSACTIVITEITEN:</b>       |                     |                     |
| WINSTUITKERING                                        | -13.503.226         | -28.124.621         |
| LANGLOPENDE SCHULDEN                                  | 482                 | -                   |
|                                                       | <b>-13.502.745</b>  | <b>-28.124.621</b>  |
| <b>NETTO KASSTROOM</b>                                | <b>-45.855.197</b>  | <b>-84.059.871</b>  |
| KOERSVERSCHILLEN                                      | -28.853.642         | -7.513.898          |
| <b>Af/TOENAME LIQUIDE MIDDELEN</b>                    | <b>-74.708.839</b>  | <b>-91.573.769</b>  |
| <b>LIQUIDE MIDDELEN BEGIN BOEKJAAR</b>                | <b>227.026.482</b>  | <b>318.600.251</b>  |
| <b>LIQUIDE MIDDELEN EIND BOEKJAAR</b>                 | <b>152.317.643</b>  | <b>227.026.482</b>  |



## STEPHEN WESTMAAS

Stephen Westmaas, meer bekend als Wesje, is op 23 december 1971 geboren te Paramaribo, Suriname. Vanaf zijn zestiende volgde hij actief alle rages op het gebied van nationaal en internationaal entertainment. Hij deed regelmatig mee aan danscontesten en (dans)acts op het gebied van electric-boogie, breakdance, rappen, beat-box en hip hop. Zijn grote gevoel voor humor was toen al evident. Kortom Stephen Westmaas is een echte Surinamer die thans door middel van cabaret en “stand-up-comedy” bijdraagt aan natie-vorming en het uitdragen van Suriname in binnen en buitenland. Vermeldenswaard is dat Wesje reeds 14 jaren in dienst is van Telesur. Vanwege zijn grote successen als cabaretier in de afgelopen jaren, is de arbeidsrelatie thans in een aangepaste vorm gegoten.

In de shows van Wesje krijgt de Multi culturele samenstelling van Suriname steeds bijzondere aandacht door de verschillende “typetjes” die Wesje op de planken brengt onder andere Owen Asalontoe, Tommy Kroesnadath en Sampeer Ogrimin.

### Owen Asalontoe:

Een O-benige jongen die op ludieke wijze issues uit het binnenland van Suriname aan de kaak stelt.

### Tommy Kroesnadath:

Een jongen van eenvoudige komaf die zich heeft opgewerkt tot imitator van bollywoodzangers en een zeer succesvolle zangcarrière doormaakt.

### Sampeer Ogrimin

Met het lied “now-now de” geeft Sampeer aan wat hij voor het volk kan betekenen. De bijnaam (roepnaam) “korte fuse” past perfect bij hem vanwege zijn opvliegende karakter.



Bovenstaande tekst beschrijft kort het leven en de prestaties van Stephen “Wesje” Westmaas. Helaas is, daags nadat hij de toestemming voor deze publicatie tekende, Wesje betrokken geraakt in een verkeersongeval waarbij hij is overleden. Om geen inbreuk te doen aan de prestaties van Wesje is ervoor gekozen de tekst niet te veranderen.

## Algemene toelichting op de verkorte jaarrekening van Telesur

### Algemeen

#### ACTIVITEITEN

De activiteiten van het Telecommunicatiebedrijf Suriname, afgekort Telesur, bestaan hoofdzakelijk uit:

- de aanleg, instandhouding en het gebruik van telefoons, internetfaciliteiten en overige telecommunicatiemiddelen;
- het uitvoeren van bij of krachtens wettelijke regelingen aan haar opgedragen taken op telecommunicatiegebied;
- het zich belasten met die verrichtingen die uit hoofde van hun verband met voornoemde taken geacht worden tot haar werkgebied te behoren.

### GRONDSLAGEN VAN WAARDERING EN BEPAALING VAN HET RESULTAAT

De cijfers opgenomen in deze verkorte jaarrekening zijn ontleend aan de in USD gevoerde administratie en zijn als volgt tot stand gekomen.

#### CONVERSIE

#### BALANS

De balansposten zijn tegen de jaareindekoers per 31 december 2010 omgerekend. Deze koers bedraagt USD 1 is SRD 2,78 (2009: USD 1 is SRD 2,78).

#### RESULTATENREKENING

Alle posten zijn tegen de gemiddelde jaarkoers omgerekend. De gemiddelde koers bedraagt voor 2010 USD 1 is SRD 2,78 (2009: USD 1 is SRD 2,78).

#### VERGELIJKING MET HET VOORGAAND JAAR

De gehanteerde grondslagen van waardering en resultaatbepaling zijn ongewijzigd ten opzichte van het voorgaand jaar.



## WAARDERINGSGRONDSLAGEN

### ALGEMEEN

Voor zover niet anders is vermeld, worden activa en passiva tegen de nominale waarde gewaardeerd. Hierbij wordt op voorraden en op vorderingen indien dit noodzakelijk is, een voorziening in mindering gebracht.

### MATERIËLE VASTE ACTIVA

Terreinen aangeschaft vóór 1 januari 1990 zijn gewaardeerd tegen de getaxeerde waarde per 1 januari 1990 terwijl aangeschafte terreinen na 1 januari 1990 voor de aanschafwaarde zijn opgenomen. De overige materiële vaste activa aangeschaft vóór 1 januari 1990 zijn opgenomen voor de getaxeerde waarde per 1 januari 1990 verminderd met de berekende afschrijvingen. Overige materiële vaste activa aangeschaft na 1 januari 1990 zijn opgenomen voor de aanschafwaarde verminderd met de berekende afschrijvingen. De afschrijvingen vinden lineair plaats op basis van de geschatte economische levensduur. De onderhanden investeringen zijn gewaardeerd tegen de hieraan bestede bedragen.

Het afschrijvingspercentage op jaarbasis bedraagt voor:

|                                  |             |
|----------------------------------|-------------|
| Gebouwen                         | : 3½ %      |
| Centrales en stations            | : 15 - 33½% |
| Kabelnetten & straalverbindingen | : 5 -10%    |
| Abonnee-apparatuur               | : 10 - 25%  |
| Transportmiddelen                | : 33½%      |
| Overige vaste activa             | : 10 - 33½% |

*Schaafijman: Schaafij is een van de van de vele typisch Surinaamse lekkernijen die je in de hoofdstad op straat kunt kopen. Heerlijk zoet en fris in de warme middag!*



## FINANCIËLE VASTE ACTIVA

### Deelnemingen

De deelnemingen zijn gewaardeerd tegen de verkrijgingsprijs waarop de per balansdatum bekende verliezen in mindering zijn gebracht. De deelnemingen N.V. Bosmij en Intelligent Voice Systems AEC zijn vanwege het niet beschikbaar zijn van financiële gegevens voor 100% voorzien.

### VOORRADEN

#### Magazijnvoorraad

De magazijnvoorraden zijn opgenomen tegen de gemiddelde inkoopprijs onder aftrek van een voorziening voor incourantheid.

### GOEDEREN IN BESTELLING

De goederen in bestelling zijn gewaardeerd tegen de factuurwaarde. Factuurwaarden uitgedrukt in andere valuta dan de rapporteringsvaluta zijn tegen de jaareindekoers omgerekend.

### VORDERINGEN

#### Vorderingen telecommunicatieverkeer carriers

Deze zijn opgenomen tegen de nominale waarde onder aftrek van een voorziening voor het debiteurenrisico. Voor de carriers is op individuele basis de hoogte van de voorziening bepaald.

*De Centrale markt: De Centrale Markt aan de Saramaccastraat is ruim 200 jaar oud. Vroeger bestond de koopwaar vooral uit plantagegewassen rechtstreeks aangevoerd over de Suriname Rivier. Tegenwoordig kun je er van alles kopen.*







Centrale Markt: Op de Centrale Markt is traditioneel een grote variëteit aan aardvruchten te koop

#### *Debiteuren particulier*

Deze vorderingen zijn opgenomen tegen de nominale waarde onder aftrek van een voorziening voor het debiteurenrisico.

#### VOORZIENINGEN

Deze post betreft een voorziening ter dekking van bedrijfsrisico's en heeft onder andere te maken met de liberalisatie van de telecommunicatie markt in Suriname. De hoogte van deze voorziening is gebaseerd op een interne raming.

#### RESULTAATBEPALING

Het resultaat wordt bepaald als het verschil tussen de opbrengstwaarde van geleverde diensten en goederen en de kosten en andere lasten over het jaar. Verliezen worden verantwoord zodra zij voorzienbaar zijn.

#### NETTO-OPBRENGSTEN

Onder netto-opbrengsten wordt verstaan:

- de vergoeding van carriers voor binnenkomend telecommunicatieverkeer;
- de aan abonnees in rekening gebrachte bedragen voor geleverde diensten en goederen, eventueel verminderd met de hierover verschuldigde vergoedingen aan carriers voor het uitgaand telecommunicatieverkeer.
- de aan distributeurs verschuldigde commissies voor de distributie van de telefoonkaarten en pincodes;
- de aan abonnees verstrekte bonussen en kortingen.

#### KOSTEN

De kosten worden toegerekend aan het verslagjaar waarop zij betrekking hebben.

#### AFSCHRIJVINGEN

Op de materiële vaste activa aangeschaft vóór 1 januari 1990, wordt afgeschreven op basis van de getaxeerde waarde per 1 januari 1990 terwijl op de materiële vaste activa aangeschaft na 1 januari 1990 op basis van de aanschafwaarde wordt afgeschreven. De afschrijvingen vinden plaats volgens de lineaire methode op basis van de geschatte economische levensduur.

#### BELASTINGEN

De belasting over het resultaat wordt berekend door toepassing van het geldend tarief op het resultaat over het boekjaar rekeninghoudend met fiscale faciliteiten.





Waterkant: Een van de prachtige koloniale panden aan de waterkant vlakbij Fort Zeelandia.

OVERZICHT VAN DE MATERIEËLE VASTE ACTIVA PER 31 DECEMBER 2010

|                               | TERREINEN EN<br>GEBOUWEN | CENTRALES EN<br>STATIONS | KABELNETTEN EN<br>STRAALVERBINDINGEN | ABONNEE-<br>APPARATUUR | TRANSPORT<br>MIDDELEN | OVERIGE<br>VASTE ACTIVA | ONDERHANDEN<br>INVESTERINGEN | TOTAAL        |
|-------------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------------------|------------------------|-----------------------|-------------------------|------------------------------|---------------|
|                               | × SRD 1                  |                          |                                      |                        |                       |                         |                              |               |
| 1-1-2010                      |                          |                          |                                      |                        |                       |                         |                              |               |
| AANSCHAFWAARDE                | 47.374.233               | 572.044.111              | 427.636.441                          | 39.707.894             | 27.135.144            | 98.535.980              | 117.735.141                  | 1.330.168.944 |
| GEACUMULEERDE AFSCHRIJVING    | -13.007.628              | -463.684.615             | -313.465.169                         | -28.045.972            | -19.482.457           | -77.907.240             | -                            | -915.593.081  |
| BOEKWAARDE                    | 34.366.605               | 108.359.496              | 114.171.272                          | 11.661.922             | 7.652.687             | 20.628.740              | 117.735.141                  | 414.575.863   |
| MUTATIES 2010                 |                          |                          |                                      |                        |                       |                         |                              |               |
| INVESTERINGEN /OVERBOEKINGEN  | 2.478.840                | 20.025.085               | 153.921.625                          | 7.609.991              | 4.433.138             | 7.962.073               | -77.822.030                  | 118.608.722   |
| AFSCHRIJVINGEN                | -1.254.000               | -32.722.076              | -21.099.177                          | -4.941.425             | -1.121.682            | -7.246.557              | -                            | -68.384.917   |
| DESINVESTERING AANSCHAFWAARDE | -                        | -                        | -                                    | -                      | -4.162.839            | -1.148.762              | -                            | -5.311.601    |
| AFSCHRIJVING DESINVESTERING   | -                        | -                        | -                                    | -                      | 4.162.839             | 1.148.762               | -                            | 5.311.601     |
| TOTAAL                        | 1.224.840                | -12.696.991              | 132.822.448                          | 2.668.566              | 3.311.456             | 715.516                 | -77.822.030                  | 50.223.805    |
| 31-12-2010                    |                          |                          |                                      |                        |                       |                         |                              |               |
| AANSCHAFWAARDE                | 49.853.073               | 592.069.196              | 581.558.066                          | 47.317.885             | 27.405.443            | 105.349.291             | 39.913.111                   | 1.443.466.065 |
| GEACUMULEERDE AFSCHRIJVINGEN  | -14.261.628              | -496.406.691             | -334.564.346                         | -32.987.397            | -16.441.300           | -84.005.035             | -                            | -978.666.397  |
| BOEKWAARDE                    | 35.591.445               | 95.662.505               | 246.993.720                          | 14.330.488             | 10.964.143            | 21.344.256              | 39.913.111                   | 464.799.668   |
| AFSCHRIJVINGSPERCENTAGE       | 0 - 3 ½ %                | 15 - 33 ⅓ %              | 5 - 10 %                             | 10- 25 %               | 33 ⅓ %                | 10 - 33 ⅓ %             |                              |               |



## TOELICHTING OP HET EIGEN VERMOGEN

### EIGEN VERMOGEN

|                                      | 2010        | 2009        |
|--------------------------------------|-------------|-------------|
| OMSCHRIJVING                         | × SRD 1     |             |
| BEGINSTAND KAPITAAL & RESERVES       | 521.911.818 | 499.446.216 |
| BIJ: RESULTAAT VOORGAAND BOEKJAAR    | 26.506.454  | 50.590.223  |
| AF WINSTUITKERING VOORGAAND BOEKJAAR | -13.503.227 | -28.124.621 |
| EINDSTAND KAPITAAL & RESERVES        | 534.915.046 | 521.911.818 |
| BIJ: RESULTAAT LOPEND BOEKJAAR       | 17.080.431  | 26.506.454  |
| EIGEN VERMOGEN PER 31 DECEMBER 2010  | 551.995.476 | 548.418.272 |

### RESULTAAT OVER HET BOEKJAAR 2010

De netto-winst over het boekjaar 2010 bedraagt SRD 17.080.431 en is, in afwachting van de bestemming hiervan door de jaarvergadering, in de balans opgenomen onder het eigen vermogen onder de post “Resultaat lopend boekjaar”.

## OVERZICHT NIET UIT DE BALANS BLIJKENDE VERPLICHTINGEN

### INKOMSTENBELASTING

Door de inspecteur de Directe Belastingen, is over het boekjaar 2001 een definitieve aanslag van USD 41.1 miljoen opgelegd. Hiervan wordt een bedrag van USD 40.4 miljoen door Telesur betwist. Dit bedrag is niet op de balans 2010 verwerkt.

### COLUMBUS NETWORKS LTD SURINAME/GUYANA SUBMARINE CABLE SYSTEM

Op 12 augustus 2009 is door de Telesur en GT&T met Columbus Networks Ltd een overeenkomst gesloten voor het aansluiten van de tweede zeekabel, op de reeds bestaande netwerken te Trinidad. Telsur dient hiervoor een maandelijkse fee van SRD 18.676 te betalen aan Columbus Networks Ltd. De ingangsdatum hiervan is gesteld op 1 februari 2010 en de looptijd bedraagt 20 jaren.

### OVERIGE

In de afgelopen periode heeft Telesur met verschillende ondernemingen overeenkomsten gesloten voor het leveren van diensten en goederen ten behoeve van diverse projecten. Per 31 december 2010 bedraagt de verplichting SRD 24,5 miljoen.

### LOPENDE RECHTZAKEN

Door de bedrijfsjurist is melding gemaakt van het volgende: “Dot (SR) Inc. eiseres, versus Telesur gedaagde”. In december 2009 is door DOT(SR) Inc. eerder vermelde schadevordering geëist via een rechtbank in Florida, Verenigde Staten van Amerika. De betreffende Rechter moet nu beslissen of hij rechtstreeks de vordering niet-ontvankelijk acht dan wel de zaak verwijst naar de volgens hem mogelijk bevoegde Rechter aan wie dan de ontvankelijkheidsbeslissing zou worden overgelaten. Deze schadeclaim vloeit voort uit een overeenkomst van Telesur met eerder genoemde organisatie, gesloten in 2001, die per juli 2004 door Telesur is opgezegd.

### OVERIGE GEGEVENS

Aan: Telecommunicatiebedrijf Suriname (Telesur)

## CONTROLEVERKLARING VAN DE ONAFHANKELIJKE ACCOUNTANT

De in dit verslag op pagina 31 tot en met 42 opgenomen verkorte jaarrekening, bestaande uit de samengevatte balans per 31 december 2010, de verkorte winst-en-verliesrekening, kasstroom overzicht en bijbehorende toelichtingen, zijn ontleend aan de gecontroleerde jaarrekening van Telecommunicatiebedrijf Suriname (Telesur) per 31 december 2010. Wij hebben een goedkeurend oordeel verstrekt bij die jaarrekening in onze controleverklaring van 10 mei 2011. Desbetreffende jaarrekening en de verkorte jaarrekening daarvan, bevatten geen weergave van gebeurtenissen die hebben plaatsgevonden sinds de datum van onze controleverklaring van 10 mei 2011.

De verkorte jaarrekening bevat niet alle toelichtingen die zijn vereist op basis van algemeen geldende van toepassing zijnde grondslagen voor de financiële verslaggeving. Het kennisnemen van de verkorte jaarrekening kan derhalve niet in de plaats treden van het kennisnemen van de gecontroleerde jaarrekening 2010 van Telecommunicatiebedrijf Suriname (Telesur).

### VERANTWOORDELIJKHEID VAN HET BESTUUR

Het bestuur is verantwoordelijk voor het opstellen van de verkorte versie van de gecontroleerde jaarrekening in overeenstemming met algemene aanvaarde richtlijnen.

### VERANTWOORDELIJKHEID VAN DE ACCOUNTANT

Onze verantwoordelijkheid is het geven van een oordeel over de verkorte jaarrekening op basis van onze werkzaamheden, uitgevoerd in overeenstemming met algemeen aanvaarde richtlijnen.

### OORDEEL

Naar ons oordeel voldoet de verkorte jaarrekening 2010 van Telecommunicatiebedrijf Suriname (Telesur) aan de voor dit doel hieraan te stellen eisen.

Paramaribo, 20 mei 2011

Tjong A Hung Accountants

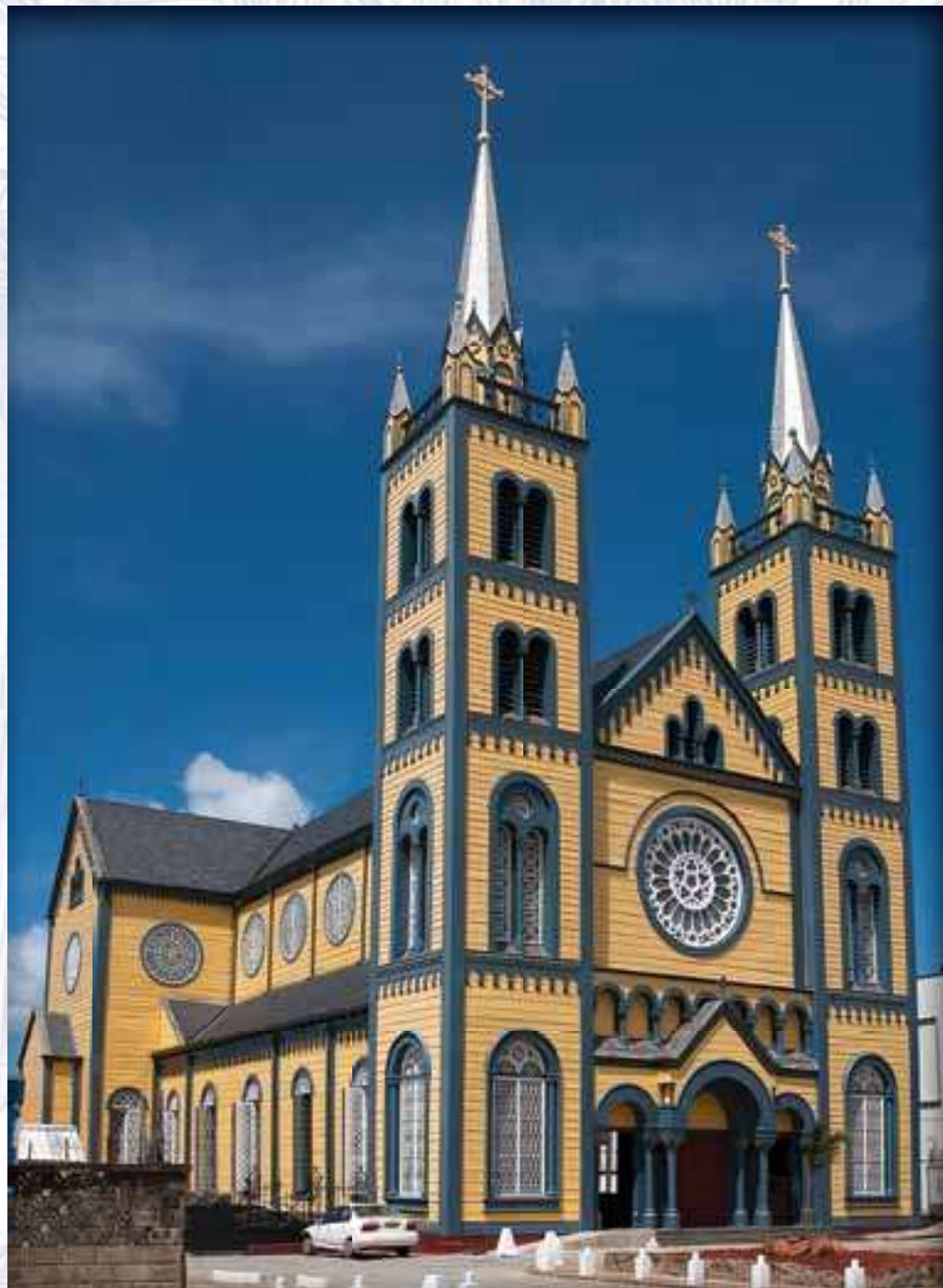
drs. R.K. Burgos RA  
Partner



## De St. Petrus en Paulus KATHEDRAAL

De St. Petrus en Paulus Kathedraal is tussen 1883 en 1885 gebouwd naar een ontwerp van Frans Harmes. De heer Frans Harmes kreeg de opdracht om een geheel nieuwe kerk te ontwerpen. Hij was geen architect, maar hij had als timmerman bijzonder veel ervaring. De kerk is geheel uit hout opgetrokken en het interieur is vervaardigd van cederhout. De kathedraal is het grootste houten gebouw van Latijns Amerika en één van de grootste wereldwijd.

De St. Petrus en Paulus Kathedraal die staat aan de Henck Arronstraat in Paramaribo, verkeerde jarenlang in zeer slechte conditie. Op 22 januari 2007 werd een aanvang gemaakt met de renovatie van deze kerk. Drie tikken met het kruis op de voordeur van de St. Petrus en Paulus Kathedraal en de deuren gingen in november 2010 na 22 jaren weer officieel open. De binnenstad van Paramaribo wordt sindsdien weer opgesierd door dit schitterend monument dat als vanouds wederom optimaal ter beschikking staat van gelovigen en bezoekers.



## De TELESUR LOCATIES IN SURINAME

### Telesur Heiligenweg (Centrum)

Adres: Heiligenweg 14  
Telefoon: 474242 / 473944

### Telesur Havenlaan

Adres: Havenlaan Zuid 1  
Telefoon: 474242 / 473944

### Telesur Noord

Adres: Hk. Jozef Israel- / Kristalstraat  
Telefoon: 550168

### Telesur Zonnebloemstraat

Adres: Zonnebloemstraat 50  
Telefoon: 494555

### Telesur Latour

Adres: Latourweg 57  
Telefoon: 484500

### Telesur Lelydorp

Adres: Indira Gandhiweg 474  
Telefoon: 0366767

### Telesur Tamanredjo

Adres: Pandit Tilakdhariweg  
Telefoon: 0356329 / 0356330

### Telesur Moengo

Adres: Sumatrastraat 4  
Telefoon: 0341300

### Telesur Coronie

Adres: Hoofdweg  
Telefoon: 0235118

### Telesur Nickerie

Adres: Oostkanaalstraat 3  
Telefoon: 0231751







*Taxi: In de straten van Paramaribo rijden vele taxi's rond die passagiers naar alle delen van Paramaribo kunnen brengen. Dit bijzondere exemplaar heeft een wrapping van Tele-G*

*Taxi: Many taxis can be found driving through the streets of Paramaribo to take passengers anywhere in the city. This extraordinary taxi is wrapped in Tele-G gear.*



*Telesur 1 mei snelloop met trimploop.*

*Telesur 1<sup>st</sup> of May run with fitness run*